

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 37.120/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 37.120/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 5 mei 2004 door de Minister van Consumentenzaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 oktober 2003 inzake de beperking van het op de markt brengen van producten die bepaalde azokleurstoffen bevatten", heeft op 29 juni 2004 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Protection de la Consommation, le 5 mai 2004, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 30 octobre 2003 concernant la limitation de la mise sur le marché d'articles contenant certains colorants azoïques", a donné le 29 juin 2004 l'avis suivant:

Aanhef

1. De paragrafen 1 en 4 van artikel 4 van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten werden vervangen - en niet gewijzigd - bij, respectievelijk, de wet van 18 december 2002 en de wet van 4 april 2001.

In het eerste lid van de aanhef schrijve men derhalve telkens "vervangen" in plaats van "gewijzigd".

2. Aangezien het ontworpen besluit enkel strekt tot de omzetting van richtlijn 2004/21/EG van de Commissie van 24 februari 2004 inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van azokleurstoffen (dertiende aanpassing aan de technische vooruitgang van richtlijn 76/769/EEG van de Raad), kan het derde lid van de aanhef, waarin wordt verwezen naar richtlijn 2002/61/EG, vervallen.

Artikel 1

In de Nederlandse tekst van artikel 1 schrijve men, conform de Franse tekst "volgens de testmethoden opgesomd in bijlage II" in plaats van "volgens de testmethoden in de bijlage II".

Artikelen 2 en 3

1. In overeenstemming met het legistieke gebruik vervange men de ontworpen artikelen 2 en 3 als volgt:

"Art. 2. De bijlage bij hetzelfde besluit, waarvan de bestaande tekst bijlage I zal vormen, wordt aangevuld met een bijlage II, luidende: (bijlage)".

2. Na de bijlage dient de vermelding "Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 30 oktober 2003 ... (opschrift)" te worden toegevoegd.

Artikel 4

Er lijkt geen reden te zijn om af te wijken van de gangbare termijn van inwerkingtreding van besluiten, zodat artikel 4 van het ontwerp kan worden weggelaten.

Préambule

1. Les paragraphes 1^{er} et 4 de l'article 4 de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services ont été remplacés - et non modifiés - respectivement par la loi du 18 décembre 2002 et la loi du 4 avril 2001.

Au premier alinéa du préambule, il conviendrait donc d'écrire chaque fois "remplacé" au lieu de "modifié".

2. L'arrêté en projet visant uniquement à transposer la directive 2004/21/CE de la Commission du 24 février 2004 relative à la limitation de la mise sur le marché et de l'emploi de colorants azoïques (treizième adaptation au progrès technique de la directive 76/769/CEE du Conseil), le troisième alinéa du préambule faisant mention de la directive 2002/61/CE peut être omis.

Article 1^{er}

Dans le texte néerlandais de l'article 1^{er}, on écrira, par analogie au texte français, "volgens de testmethoden opgesomd in bijlage II" au lieu de "volgens de testmethoden in de bijlage II".

Articles 2 et 3

1. Conformément à l'usage en légistique, on remplacera les articles 2 et 3 en projet comme suit:

"Art. 2. À l'annexe du même arrêté, dont le texte actuel formera l'annexe I, il est ajouté une annexe II, rédigée comme suit:
(annexe)".

2. À la suite de l'annexe, il y a lieu d'insérer la mention "Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 octobre 2003 ... (intitulé)".

Article 4

Aucun motif ne paraissant justifier une dérogation au délai usuel d'entrée en vigueur des arrêtés, l'article 4 du projet peut être omis.

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

J. BAERT,
J. SMETS,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'État,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME